KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 november 1993 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1987 betreffende de bijslagen verleend in het kader van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971", heeft op 18 november 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 novembre 1993 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1987 relatif aux allocations accordées dans le cadre de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail", a donné le 18 novembre 1993 l'avis suivant :

Aanhef.

In de eerste aanhefbepaling kan met een verwijzing naar artikel 27bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 worden volstaan. Men schrijve derhalve :

"Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 27bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;".

Artikel 1.

Het te wijzigen gedeelte van artikel 5, § 1, 1°, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 december 1987 wordt, voor de duidelijkheid, beter voluit geciteerd.

Tevens verdient het aanbeveling dat de wijziging welke in artikel 5, § 1, 1°, eerste lid, van het voornoemd besluit wordt aangebracht, typografisch duidelijker van de beoogde dubbele plafonnering zou laten blijken.

Tot slot is het, evenzeer voor de duidelijkheid, wenselijk dat in fine van de nieuwe tekst uitdrukkelijk melding wordt gemaakt van de datum waarop de beoogde wijziging van artikel 24, vierde lid, van de arbeids-ongevallenwet, in werking is getreden.

Rekening gehouden met deze opmerkingen, wordt voorgesteld de tekst na het eerste streepje te redigeren als volgt :

"- in het eerste lid wordt de tekst "1527 frank per pct. blijvende ongeschiktheid wanneer deze meer dan 65 pct. bedraagt of wanneer de getroffene een vergoeding voor de hulp van een ander persoon heeft bekomen" vervangen door de volgende tekst :

"- 1527 frank per pct. blijvende ongeschiktheid wanneer deze meer dan 65 pct. bedraagt;

- 764 frank per pct. wanneer de bijkomende vergoeding voor de hulp van een ander persoon berekend wordt met een maximum van 100 pct. overeenkomstig artikel 24, vierde lid, van de wet; dit bedrag wordt verhoogd tot 1527 frank per pct. wanneer de bijkomende vergoeding voor de hulp van een ander persoon berekend wordt met een maximum van 50 pct. overeenkomstig artikel 24, vierde lid, van de wet, zoals het van toepassing was vóór 9 januari 1990"".

Préambule.

Au premier alinéa du préambule, une référence à l'article 27bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail serait suffisante. Il convient dès lors d'écrire :

"Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 27bis, inséré par l'arrêté royal n○ 530 du 31 mars 1987;".

Article 1er.

Par souci de clarté, il est conseillé de citer intégralement la partie à modifier de l'article 5, § 1er, 1○, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 10 décembre 1987.

Il est également recommandé que la modification apportée à l'article 5, § 1er, 1○, alinéa 1er, de l'arrêté précité, fasse apparaître le double plafond projeté d'une manière plus claire sur le plan typographique.

Il est souhaitable, enfin, dans un même souci de clarté, de spécifier expressément à la fin du nouveau texte la date à laquelle est entrée en vigueur la modification visée de l'article 24, alinéa 4, de la loi sur les accidents du travail.

Compte tenu de ces observations, il est proposé de rédiger comme suit le texte qui fait suite au premier tiret :

"- dans l’alinéa 1er, le texte "à 1527 francs par p.c. d’incapacité permanente, lorsque celle-ci est fixée à plus de 65 p.c. ou lorsque la victime a obtenu une indemnité pour l’aide d’une tierce personne" est remplacé par le texte suivant :

"- à 1527 francs par p.c. d’incapacité permanente, lorsque celle-ci est fixée à plus de 65 p.c.;

- à 764 francs par p.c. lorsque l’allocation complémentaire pour l’aide d’une tierce personne est calculée avec un maximum de 100 p.c. conformément à l’article 24, alinéa 4, de la loi; ce montant est porté à 1527 francs par p.c. lorsque l’allocation complémentaire pour l’aide d’une tierce personne est calculée avec un maximum de 50 p.c. conformément à l’article 24, alinéa 4, de la loi, tel qu’il s’appliquait avant le 9 janvier 1990"".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	
de Heer Monsieur	: M. VAN DAMME,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.